

Cour d'appel
fédérale



Federal Court
of Appeal

Date : 20091208

Dossier : A-180-09

Référence : 2009 CAF 364

**CORAM : LE JUGE EN CHEF BLAIS
LE JUGE NADON
LA JUGE TRUDEL**

ENTRE:

ROY HAGEL, ALAIN AUBUT, DAVID ALEXANDER, LYNN ANDERSON, CHRIS ARGUE, MICHAEL BAHLS, TERRY BARSANTI, JAMIE BASTARACHE, ROGER BEAUDIN, PAULAMARIE BEAUDOIN, PHIL BECKERSON, MANDY BELDOCK, STÉPHANE BELOIN, DOUG BENNIE, LOUIS BERBERI, JATINDER BHANGAV, BRUCE BICKLE, PERRY BIRTCH, CATHERINE BLACK, MERLE BLACK, DARRIN BOISMIER, CHANTAL BOULET, FRANCINE BOULIANNE, DOUG BRANTON, JAN BROCK, JOANNE BROWN, ROGER BROWN, DANIEL BUBAS, JACQUES BUJOLD, LUKE BURY, SHERI BUSWELL, JEAN CAMPBELL, PAUL CAREY, BRADLEY CARLETON, LUCIE CELLUCCI, CLAY CHAPPELL, BENOIT CHARRON, MARIE CHEVRY-GEORGES, DEVESH CHIKHLIA, GLENN CLEARYFORTIN, PHILIP CRABBE, JACQUES CRÊTE, GARY CROWE, BRUCE CUMMINGS, DANIELLE DANEAU, HARRY DEARING, ISABELLE DESLAURIERS, MICHELINE DICAIRE, DONNA DIDONATO, LARRY DOHERTY, HERVÉ DOMINIQUE, MICHAEL DOUGHERTY, YVES DUTEAU, JUDITH-ANNE DYMOND, THOMAS DYMOND, SHEILA ELLIS-BAILEY, ROSA FEBBRARO, PIERRE FONTAINE, MANON FORTIN, RICHARD FOURNIER, TRACEY GAGNON, STEVEN GAULIN, SYLVAIN GAUTHIER, MARG GAYLER, SHERRY GERSTL, RICHARD GILL, PIERRE-PAUL GINGROW, MARTIN GODARD, NICOLE GOODMAN, SERGE GOSSELIN, DOUG GOURLIE, HELEN GOWARD, DOUG GRANDFIELD, PHILIPPE GRENIER, KEN GRESLEY-JONES, RAYMOND GUAY, PIERRE GUILLEMETTE, CLAYTON HALL, ED HART, PHILIP HAUGH, MARK HAYES, HELEN HEMMINGS, JIM HENDERSON, NICOLE HOULE, RUTH-ANN ILIGAUDS, DUANE INGRAM, DANIEL JACQUES, MICHELE JARRY, RICK JOHNSON, MONIQUE JOLIN, NANCY KELLY, JONATHAN KINI, ANDRE LACHAPELLE, SUSAN LANGLEY, ÉRIC LAPIERRE, CLAUDE LAURENCE, DARRYL LAVIA, SYLVAIN LECLERC, BOB LEDOUX, PIERRE LEMIEUX, CLAUDE LEMOINE, BRIAN LENEVE, PIERRE LESSARD, GILLES LESSNICK, ZETTA LOBSINGER, ROB LONG, NATHALIE LONGPRE, DAN LORENTE, FRANK LORITO, CLAUDE LUSSIER, BARBARA MACDONALD, MAUREEN MACDONALD, INA MACRAE, DARRELL MAILLET, DANIEL MALLORY, MIKE MALLOY, ELIZABETH MALONEY, ROSS MANGAN, JOHN MARIC, MICHEL MARTINEAU, TANYA MCALEER, CAROLE MCCLELLAND, ANNE MCCONNEL, BRUCE MCKEEVER, MARG MCPHEDRANAXFORD, GORD MELANSON, ANDRÉ MÉTIVIER, MARISA MINNITI-ROCCO, JOHN MOERLAND, MANJIT SINGH MOORE, DON MURRAY, MARILYN MURRAY, MARIA

NOHOS, MARTIN OHARA-MINER, MICHAEL OKOROSFSKY, SYLVIA OSBOURNE, CLAUDE PAQUET, MARY PARENTE, GREG PATTERSON, MARK PERGUNAS, MARIANNE PERREAULT, BRAD PERZUL, IVAN PETERSON, MARGO PICARD, BERNIE PITURA, LORELEI PLATA, MARY PONTONI, HELENE PORTER, JULIE PRÉFONTAINE, GERRY PRICE, JIM PRIEBE, KATHY E. PRINGLE, AL PRONIK, ROSELINE PROULX, WENDY QUICK, SHEILEN RAJA, JATINDER RANDHAWA, TOM RANKIN, MARTINE RHEAULT, LEANNE RICHARDSON, PHIL ROCCO, FRANCE ROIREAU, DENNIS ROSS, TERRY RUTHERFORD, JOE RYAN, LOU SALVALAGGIO, MARY SANDHU, DAVID SAXBY, FRANCOIS SENEAL, ARTURO SILVA, BRIAN SIMPSON, ANTHONY SIRIANNI, DEBBIE SMYTH, JACQUIE STADEL, SHELLY STEPHENS, MICHEL ST-PIERRE, ALAIN SURPRENANT, AKEMI JULIE SUYAMA, PAUL TAYLOR, JIM THOMPSON, LIBBY TIBERI, GERALD TOUSIGNANT, KIM UPPER, SUZANNE VANASSE, LARRY VIDITO, JAMES VOSPER, DOUGLAS WALLACE, CATHY WILCOTT, KATHIE WILLARD, PIERRE YELLE, KENNETH YICK, LINDA YOUNG, MARK ZANEVELD, JUDY ZIVANOV

appelants

et

PROCUREUR GÉNÉRAL DU CANADA

intimé

Audience tenue à Ottawa (Ontario), le 8 décembre 2009

Jugement prononcé à l'audience, à Ottawa (Ontario), le 8 décembre 2009

MOTIFS DU JUGEMENT DE LA COUR :

LE JUGE NADON

Cour d'appel
fédérale



Federal Court
of Appeal

Date : 20091208

Dossier : A-180-09

Référence : 2009 CAF 364

**CORAM : LE JUGE EN CHEF BLAIS
LE JUGE NADON
LA JUGE TRUDEL**

ENTRE :

ROY HAGEL, ALAIN AUBUT, DAVID ALEXANDER, LYNN ANDERSON, CHRIS ARGUE, MICHAEL BAHLS, TERRY BARSANTI, JAMIE BASTARACHE, ROGER BEAUDIN, PAULAMARIE BEAUDOIN, PHIL BECKERSON, MANDY BELDOCK, STÉPHANE BELOIN, DOUG BENNIE, LOUIS BERBERI, JATINDER BHANGAV, BRUCE BICKLE, PERRY BIRTCH, CATHERINE BLACK, MERLE BLACK, DARRIN BOISMIER, CHANTAL BOULET, FRANCINE BOULIANNE, DOUG BRANTON, JAN BROCK, JOANNE BROWN, ROGER BROWN, DANIEL BUBAS, JACQUES BUJOLD, LUKE BURY, SHERI BUSWELL, JEAN CAMPBELL, PAUL CAREY, BRADLEY CARLETON, LUCIE CELLUCCI, CLAY CHAPPELL, BENOIT CHARRON, MARIE CHEVRY-GEORGES, DEVESH CHIKHLIA, GLENN CLEARYFORTIN, PHILIP CRABBE, JACQUES CRÊTE, GARY CROWE, BRUCE CUMMINGS, DANIELLE DANEAU, HARRY DEARING, ISABELLE DESLAURIERS, MICHELINE DICAIRE, DONNA DIDONATO, LARRY DOHERTY, HERVÉ DOMINIQUE, MICHAEL DOUGHERTY, YVES DUTEAU, JUDITH-ANNE DYMOND, THOMAS DYMOND, SHEILA ELLIS-BAILEY, ROSA FEBBRARO, PIERRE FONTAINE, MANON FORTIN, RICHARD FOURNIER, TRACEY GAGNON, STEVEN GAULIN, SYLVAIN GAUTHIER, MARG GAYLER, SHERRY GERSTL, RICHARD GILL, PIERRE-PAUL GINGROW, MARTIN GODARD, NICOLE GOODMAN, SERGE GOSSELIN, DOUG GOURLIE, HELEN GOWARD, DOUG GRANDFIELD, PHILIPPE GRENIER, KEN GRESLEY-JONES, RAYMOND GUAY, PIERRE GUILLEMETTE, CLAYTON HALL, ED HART, PHILIP HAUGH, MARK HAYES, HELEN HEMMINGS, JIM HENDERSON, NICOLE HOULE, RUTH-ANN ILIGAUDS, DUANE INGRAM, DANIEL JACQUES, MICHELE JARRY, RICK JOHNSON, MONIQUE JOLIN, NANCY KELLY, JONATHAN KINI, ANDRE LACHAPELLE, SUSAN LANGLEY, ÉRIC LAPIERRE, CLAUDE LAURENCE, DARRYL LAVIA, SYLVAIN LECLERC, BOB LEDOUX, PIERRE LEMIEUX, CLAUDE LEMOINE, BRIAN LENEVE, PIERRE LESSARD, GILLES LESSNICK, ZETTA LOBSINGER, ROB LONG, NATHALIE LONGPRE, DAN LORENTE, FRANK LORITO, CLAUDE LUSSIER, BARBARA MACDONALD, MAUREEN MACDONALD, INA MACRAE, DARRELL MAILLET, DANIEL MALLORY, MIKE MALLOY, ELIZABETH MALONEY, ROSS MANGAN, JOHN MARIC, MICHEL MARTINEAU, TANYA MCALEER, CAROLE MCCLELLAND, ANNE MCCONNEL, BRUCE MCKEEVER, MARG MCPHEDRANAXFORD, GORD MELANSON, ANDRÉ MÉTIVIER, MARISA MINNITI-ROCCO, JOHN MOERLAND, MANJIT SINGH MOORE, DON MURRAY, MARILYN MURRAY, MARIA

NOHOS, MARTIN OHARA-MINER, MICHAEL OKOROSFSKY, SYLVIA OSBOURNE, CLAUDE PAQUET, MARY PARENTE, GREG PATTERSON, MARK PERGUNAS, MARIANNE PERREAULT, BRAD PERZUL, IVAN PETERSON, MARGO PICARD, BERNIE PITURA, LORELEI PLATA, MARY PONTONI, HELENE PORTER, JULIE PRÉFONTAINE, GERRY PRICE, JIM PRIEBE, KATHY E. PRINGLE, AL PRONIK, ROSELINE PROULX, WENDY QUICK, SHEILEN RAJA, JATINDER RANDHAWA, TOM RANKIN, MARTINE RHEAULT, LEANNE RICHARDSON, PHIL ROCCO, FRANCE ROIREAU, DENNIS ROSS, TERRY RUTHERFORD, JOE RYAN, LOU SALVALAGGIO, MARY SANDHU, DAVID SAXBY, FRANCOIS SENEAL, ARTURO SILVA, BRIAN SIMPSON, ANTHONY SIRIANNI, DEBBIE SMYTH, JACQUIE STADEL, SHELLY STEPHENS, MICHEL ST-PIERRE, ALAIN SURPRENANT, AKEMI JULIE SUYAMA, PAUL TAYLOR, JIM THOMPSON, LIBBY TIBERI, GERALD TOUSIGNANT, KIM UPPER, SUZANNE VANASSE, LARRY VIDITO, JAMES VOSPER, DOUGLAS WALLACE, CATHY WILCOTT, KATHIE WILLARD, PIERRE YELLE, KENNETH YICK, LINDA YOUNG, MARK ZANEVELD, JUDY ZIVANOV

appelants

et

PROCUREUR GÉNÉRAL DU CANADA

intimé

MOTIFS DU JUGEMENT DE LA COUR

(prononcés à l'audience, à Ottawa (Ontario), le 8 décembre 2009)

LE JUGE NADON

[1] Malgré l'argumentation solide de M^c Rootham, nous sommes tous d'accord pour dire qu'il n'y a pas lieu pour la Cour d'intervenir en l'espèce. Nous estimons que le juge Zinn n'a pas commis d'erreur susceptible de révision en rejetant la demande de contrôle judiciaire des appelants.

[2] Même si je devais accepter l'argument des appelants suivant lequel le juge a commis une erreur au sujet de la norme de contrôle applicable, notre avis sur la question demeurerait le même puisque que nous sommes convaincus que M. Burkholder, qui est la personne qui a rendu la décision définitive au dernier palier de la procédure de règlement des griefs, n'a pas commis d'erreur de droit et, en particulier, qu'il n'a pas commis d'erreur dans son interprétation du

Règlement concernant la rémunération lors de la reclassification ou de la transposition et des Conditions d'emploi (Politique).

[3] Pour ces motifs, l'appel sera rejeté avec dépens.

« M. Nadon »

j.c.a.

Traduction certifiée conforme
Sandra de Azevedo, LL.B.

COUR D'APPEL FÉDÉRALE
AVOCATS INSCRITS AU DOSSIER

DOSSIER : A-180-09

INTITULÉ : ROY HAGEL et autres c.
PROCUREUR GÉNÉRAL DU CANADA

LIEU DE L'AUDIENCE : Ottawa (Ontario)

DATE DE L'AUDIENCE : Le 8 décembre 2009

MOTIFS DU JUGEMENT DE LA COUR LE JUGE EN CHEF BLAIS,
LE JUGE NADON,
LA JUGE TRUDEL

PRONONCÉS À L'AUDIENCE PAR : LE JUGE NADON

COMPARUTIONS :

Christopher Rootham POUR LES APPELLANTS

Richard Fader POUR L'INTIMÉ

AVOCATS INSCRITS AU DOSSIER :

Nelligan, O'Brien, Payne POUR LES APPELLANTS
Avocats
Ottawa (Ontario)

John H. Sims, c.r. POUR L'INTIMÉ
Sous-procureur général du Canada